I'M BACK!!
WELCOME HOME, SISTER!!
Ch 34
We As Always, We From Now On
[HMPH]
WE CAME BACK FROM SENDAI
TO THE USUAL LIFE STYLE
WE SOMEHOW RECEIVED THE RENT

WHAT'S FOR TODAY'S DINNER?
BEAN SPROUTS STIR-FRY, BEAN SPROUTS RICE, AND BEAN SPROUTS MISO SOUP
2
[TADA~]
わー！ IT LOOKS SO DELICIOUS ♡
I GOT DRIED FOOD FROM THE FISH MARKET!
じゃじゃーん！
REALLY!?
やった！
[YEAH!]
AUNTIE SAID SHE'D HELP US EVERY MONTH
IT'S ALRIGHT!
きゅるるる
[STOMACH RUMBLING]
MY STOMACH IS RUMBLING
IF I'M TOGETHER WITH MY SISTER, I CAN KEEP GOING WITH A SMILE

THEN I'LL GRILL THE FISH NOW.
I'LL DO IT!
YOU WILL DO IT?
I LEARNED THE TRICK TO GRILL IT
LEAVE IT TO ME!
YEAH...
BUT WHEN SHE SAYS "LEAVE IT TO ME,"
I'M A BIT WORRIED.
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT
I'M WORRYING TOO MUCH
[SHAKING HEAD]
[SNIFF SNIFF]
WHAT'S THIS SMELL...
AHHH...
SISTER!?

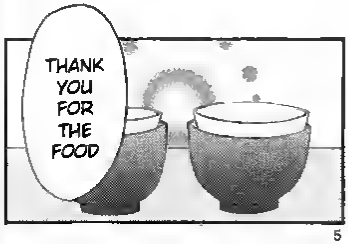
ちり
FLAME SUDDENLY BECAME SO BIG.
MY BANGS ARE BURNT NOW
ちり
ちり
[SIZZLING]

AH...
ARE YOU BURN-ED ANY-WHERE ?
HMM, I'M ALRI-GHT.

4 [SIZZLING]

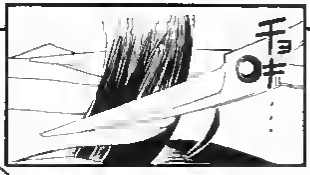
BUT THE FISH ...
I'M SOR-RY
NO, NO, I'M GLAD YOU'RE NOT HURT.
WELL THEN, LET'S HAVE DIN-NER!

[SPRAYING]



5

[CUTTING]



HERE YOU GO
IT'S DONE!
[HUG]
THANK YOU, ASU!!
THIS'S GREAT! IT'S TURNED BACK TO NORMAL
[STARE]
WHAT'S WRONG, SISTER?
6
UMM... UMM...
I'LL CUT IT MYSELF!
YOU ALWAYS CUT FOR ME
EH...
ISN'T YOUR HAIR LONG TOO? I'LL CUT IT FOR YOU.
[SHAKING HEAD]

[PUTTING ON THE PLASTIC COVER]
ばさっ
AHOH—!!
YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK. LEAVE EVERY-THING TO ME——!♡

LONG TIME AGO, SISTER CUT MY HAIR FOR ME
AND IT TURN-ED OUT PRETTY BAD
...
YOU ONLY NEED TO TRIM IT A BIT, OK!?
YE-AH, YE-AH.

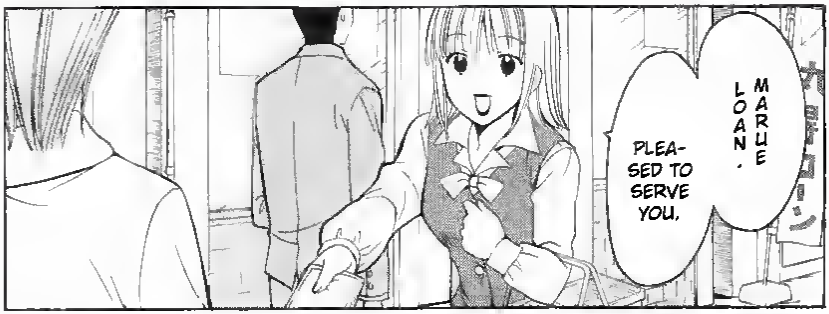
[COMBING]
スッ
AH...
I GUESS I HAVE TO FIX IT AF-TERWA-RD...
IT FEELS NICE TO HAVE SOME-ONE COMB-ING MY HAIR.
[CUT CUT CUT]
SINCE SHE CUT IT FOR ME
LET'S NOT TRY TO FIX IT.

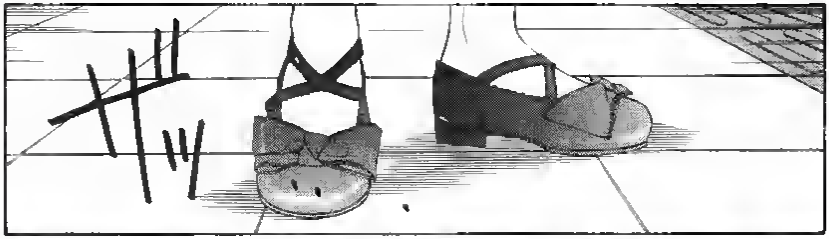
TADAAA!
IT'S DONE——!!
I'VE TRIMMED IT FOR YOU!!
!?
WHO'S THIS!?
[LAUGHING]
LOOKS LIKE JAPANESE PRINCESS ...
ふふっ
YOU'RE LAUGHING!? YOU'RE LAUGHING, AREN'T YOU!?
8
I SHOULD REALLY FIX IT
[QUIETLY CUTTING]
ちょきちょきちょき
IT REALLY LOOKS LIKE JAPANESE
AH HA HA HA HA!
SORRY, BUT YOU LOOK SO CUTE ...
AH HA HA HA HA!
TODAY TOO, WE LAUGHED

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

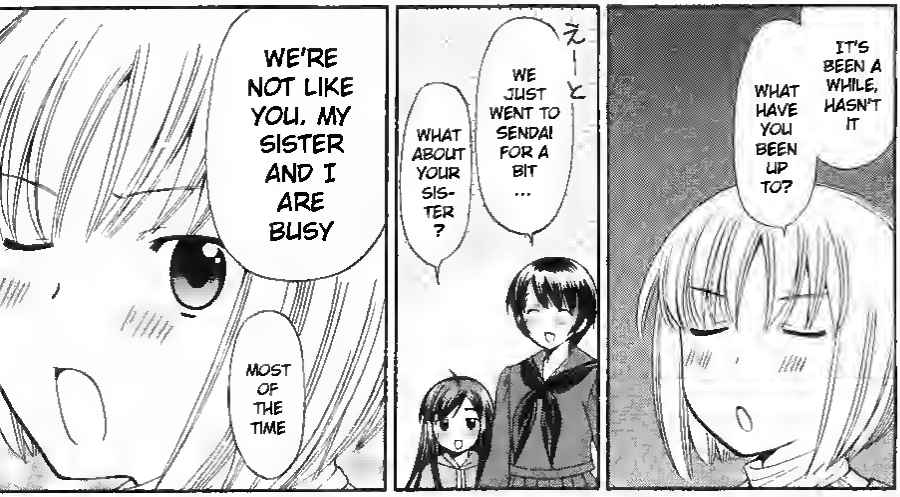
NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!


MARUE LOAN.
PLEASED TO SERVE YOU.



IF IT'S A TISSUE, I'LL TAKE IT!
Ch 35
Scenery of Memory

SIS-
TER WILL
DEFINITELY
BE PLEASED
WHEN SHE
SEES
THIS.
ぶっ
[THUD]
[HEHE]
MARUE LOAN
!!
HEY!
WATCH
WHERE
YOU'RE
GOING
!!
AH,
SORRY
10
AH,
IT'S
GINKO-
CHAN
GOOD
AFTER-
NOON
!
YAMADA
SISTERS


IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT
WHAT HAVE YOU BEEN UP TO?
えーと
WE JUST WENT TO SENDAI FOR A BIT ...
WHAT ABOUT YOUR SISTER?
WE'RE NOT LIKE YOU. MY SISTER AND I ARE BUSY
MOST OF THE TIME

ASU, THE LOTTO TENT IS THIS WAY
LATER, GINKO-CHAN
LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY

IS THAT THE LOTTERY TENT THAT SISTER WAS SAYING SHE WANTED TO TRY ...
SHALL I GO TAKE A LOOK TOO?

[SOUND OF THE WHEEL OF FORTUNE SPINNING]
ASU!! GET THE RICE OF THE 2ND PRIZE.
YEAH!
GOOD LUCK, ASU-CHAN!!
LOTTO CENTER
ぐっ

[SOUND OF THE BALL HITTING THE TRAY]
コロン
[KONG KONG]
I'M HAPPY, EVEN THOUGH IT'S NOT RICE
SPECIAL PRIZE!? THAT'S AWESOME, ASU!
SPECIAL PRIZE OF TICKETS TO OHANAGOTEN PLAYLAND IS OUT!!
カラン
カラン
SHE WON...!
I MUST REPORT TO SISTER
WHAT KIND OF LOTTERY IS THIS!
TO THINK THAT THEY WON TICKETS TO PLAYLAND WITH AN INVESTMENT OF 300 YEN!
HERE YOU GO!
12
ME TOO...
I WANT TO GO TO THE AMUSEMENT PARK WITH SISTER
REALLY!? I'M SO HAPPY!
LET'S GO THERE NEXT SUNDAY!

OH YEAH! GINKO-CHAN, LET'S GO TO-GETHER.
!?
I THOUGHT I ALREADY TOLD YOU! I'M BU-SY.
I USED TO GO THERE LONG TIME AGO. IT WAS SO INTERES-TING
YEAH
I'VE GOT 3 PIECES OF TICKET TOO
ER ...
ER ...
ドキーン!

(SURPRI-SED)

13

WOW
GINKO-CHAN, YOU'RE RIGHT ON TIME!
CAME 1 HOUR AGO
YOU'RE LATE.
[PEOPLE SCREAMING]
キャー
Ride on POWER
14
I'LL EAT IT JUST FOR YOU
YEAH!
LUNCH BOX AT AMUSE-MENT PARK ...!
I BROUGHT LUNCH BOX
ドキドキ〜♡
[HEART THROBBING]

[SOUND OF WALK]
ずんずん
WELL THEN. WHERE SHOULD WE START?
HOW ABOUT ROLLER-COSTER.
15
[SOUND OF WALK]
ずんずんずんずん
BUDDING IN
BUT... GINKO-CHAN!?
WA ...IT'S QUITE CROWDED. IT SAYS 30 MIN WAITING.
30 分
30 MINS IS REALLY NOTHING. LET'S WAIT
WE HAVE TO WAIT IN LINE
IS THIS POSSIBLY YOUR FIRST TIME?
TH... THAT'S NOT TRUE!
AHAHAHA
IT'S FIRST TIME FOR ME
THAT'S WHY THERE'RE SO MANY THINGS I DON'T KNOW. I'M EXCITED.

[SAKUN]
ME TOO ...
HAP-PY EX-CITE-MENT ...
ゴンゴンゴンゴンゴン
[SOUND OF ROLLER COSTER CLIMBING UP]
ガンバ
WAH.
WAHHHHHH!!
16
HAUNTED HOUSE
お化け屋敷

WHAT'S NEXT!?
GINKO-CHAN, LET'S HAVE LUNCH, SHALL WE?
SALTED RICEBALL AND UME-BOSHI RICE-BALL
[TAKING A BITE]
17
IT'S DELI-CIOUS
I'M HUNGRY, SO IT CAN'T BE HEL-PED.
SAL-TED RICE-BALL ?
<(— #!FNomNomNom
[STOMACH RUMBLING]
DELI-CIOUS ...!
I WANT MY SISTER TO TRY THIS TOO ...
EHEH?
IT'S ONLY MEDIOCRE! THANK YOU FOR THE FOOD.
LET'S CONTI-NUE WITH THE RIDES AFTER THIS.

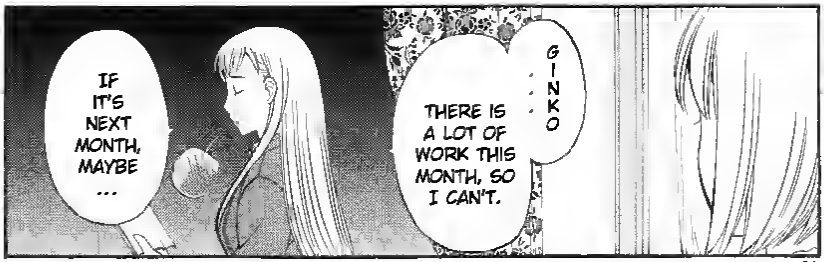
LAST ONE. LET'S GET ON THE FERRIS WHEEL
WE'VE GOT ON ALMOST OF ALL THE RIDES!
HE
BU BU...
AH
O K
PLEASE SHARE THE SEAT.
BUT STILL, IT'S CROWDED
SO SMALL!
HOW LONG IS EACH ROUND !?
I'M SORRY
THAT'S ALRIGHT!
IT'S SO CUTE. SISTER OF 3?
NO, I HAVE MY SISTER.
RIDE RUN

GINKO-CHAN, LOOK LOOK.
IT'S SO PRE-TTY
!
IT'S REALLY PRET-TY.
EH!?
IT'S TOO BAD THAT WE WON'T BE ABLE TO SEE THIS SCENERY AGAIN ...
WHY IS THAT ?
THEY ARE CLOSING THIS MONTH.
EVEN THOUGH IT'S THIS CROW-DED !?
THIS IS THE LAST TIME. THAT'S WHY PEOPLE COME HERE.
I USED TO COME HERE SINCE I WAS YOUNG... IT'S TOO SAD ...
. . .
THE PLACE OF MEMORY WILL SOON BE DEMO-LISHED ...

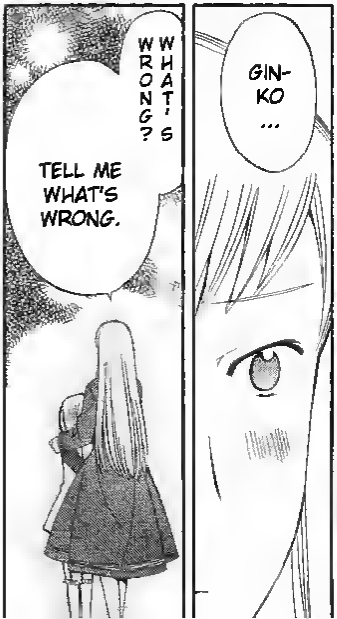
SISTER...
THIS IS THE PLACE OF MEMORY THAT I USED TO COME WITH MY MOTHER
GINKO-CHAN...
IT WAS FUN, WASN'T IT?
...
BECAUSE...
IT'S MY FIRST TIME COMING HERE!
EVEN FOR ME, THIS PLACE HAS BECOME A PLACE OF MY MEMORY
...EVEN ME...

I WANT TO COME HERE WITH MY SISTER ONCE...!!
IT WAS FUN... THAT'S WHY

A-MUSEMENT PARK ?
TICK-ETS ARE ALL HERE!
S, SISTER, ER... ER...ER...ER... WOULD YOU LIKE TO GO TO THE A-MUSEMENT PARK TOGETHER !?

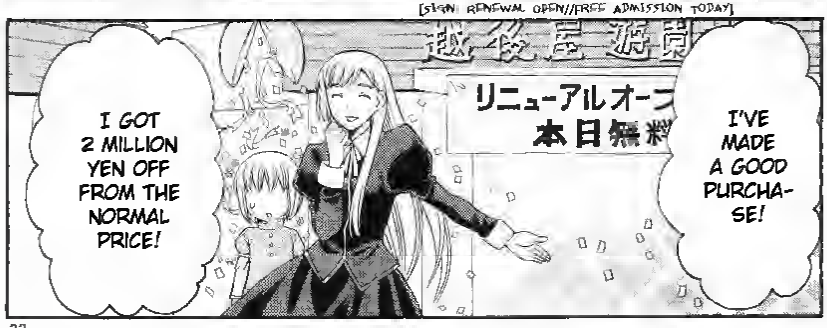

IF IT'S NEXT MONTH, MAYBE ...
THERE IS A LOT OF WORK THIS MONTH, SO I CAN'T.
GINKO . . .

IT CANNOT BE NEXT MONTH ...!
IT HAS TO BE THIS MONTH ... !!

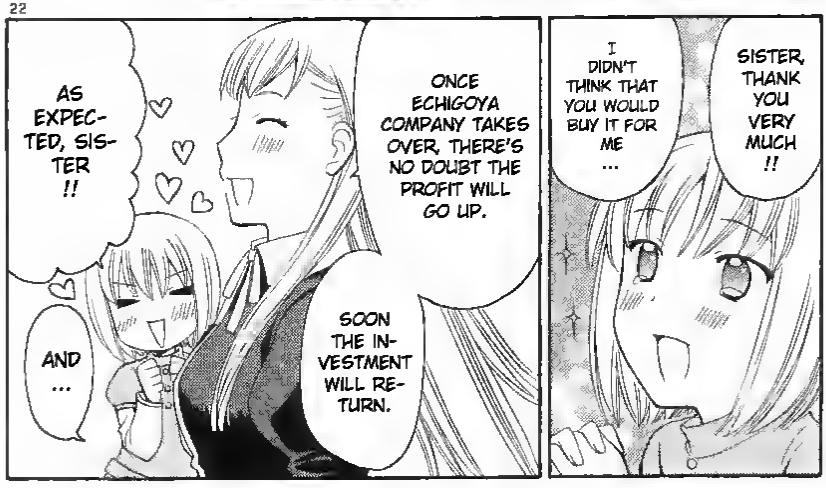

GIN-KO ...
WHAT'S WRONG?
TELL ME WHAT'S WRONG.

NEXT MONTH

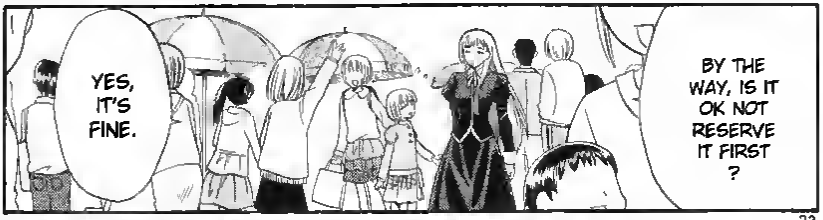
[SMILE]


[SIGN: RENEWAL OPEN//FREE ADMISSION TODAY]
リニューアルオープ
本日無料
I'VE MADE A GOOD PURCHASE!
I GOT 2 MILLION YEN OFF FROM THE NORMAL PRICE!

22


SISTER, THANK YOU VERY MUCH!!
I DIDN'T THINK THAT YOU WOULD BUY IT FOR ME ...
ONCE ECHIGOYA COMPANY TAKES OVER, THERE'S NO DOUBT THE PROFIT WILL GO UP.
SOON THE INVESTMENT WILL RETURN.
AS EXPECTED, SISTER!!
AND ...

!
HOW COULD I POSSIBLY MISS THE CHANCE
YOU INVITE ME TO THE AMUSEMENT PARK FOR THE FIRST TIME?
SISTER...


BY THE WAY, IS IT OK NOT RESERVE IT FIRST ?
YES, IT'S FINE.

IT'S NOT BAD TO HAVE A LOT OF PEOPLE COMING ON THE FIRST SPECIAL FREE ADMISSION
WHAT A GREAT WAY TO ADVERTISE!
WAY TO GO, GINKO..!
WELL THEN SHALL WE START FROM ROLLER COASTER?
SISTER.
つかつかつかつか

EH?
LET'S LINE UP.
IT'S MORE FUN THIS WAY.
AL-RIGHT, GINKO.

24

GIN-KO-CHAN!
TH-ANKS FOR IN-VITING US!!
THIS IS JUST A THANK FOR YOUR TICKET. THAT'S ALL.
WELL THEN, I'M GONNA RIDE ROLLER COASTER TEN TIMES!
IT'S GREAT THAT WE COULD MAKE MORE MEMORY ...!
EH—!?

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

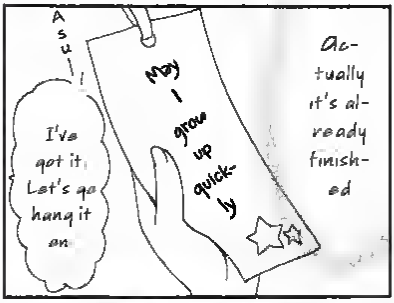
NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

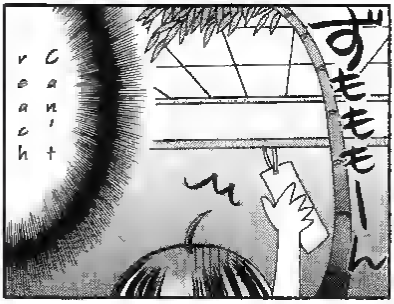
TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

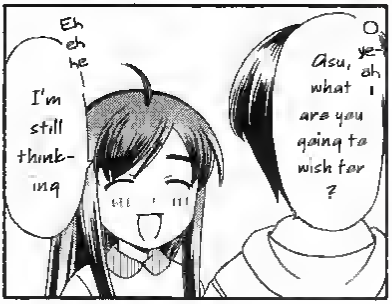
NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!

Small comic
4-frame Special


Asu
I've got it. Let's go hang it on
May I grow up quick-ly
Ac-tually it's al-ready finish-ed

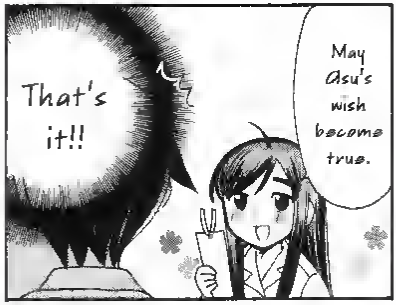
I'll go get bam-boo
Yeah ♡
To-day is Ha-na-ba-ta


すももーん
Can't reach

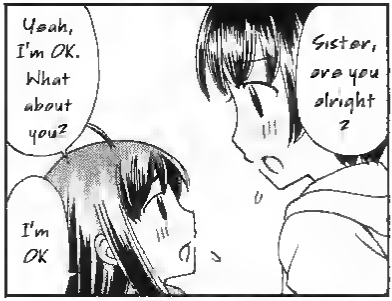

Eh eh he I'm still think-ing
O, ye-ah I Asu, what are you going to wish for?

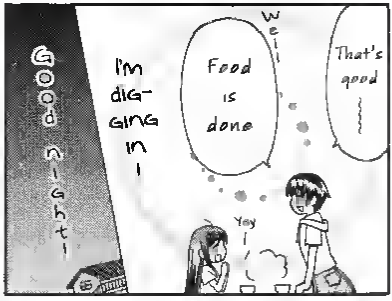
Danger
[SLIPPED]
!!
グラッ
[WOBBLING]
And then
フラフラ
Am I gonna reach with this
[SHAKING]
I must support Asu !!
For this kind of situation, leave it to me !
It's dangerous, Asu!
[SHAKING]
I must get away from sister.
Piggyback ride !
[BANG]
ゴン
Dangerous !
フラフラ
フラフラ
[WOBBLING]
2

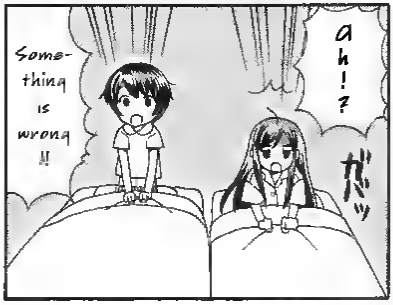
Double Power



Too late

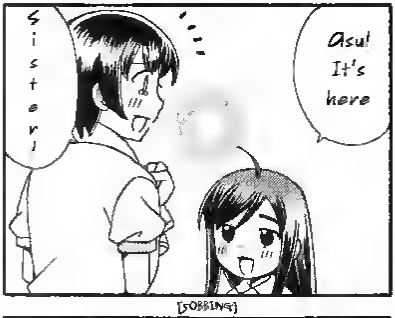




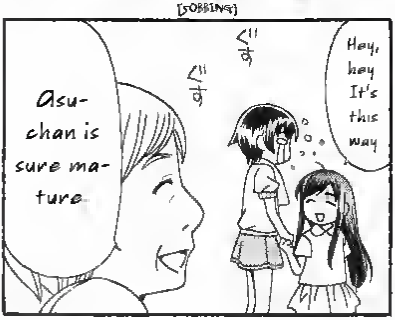


キョロ
I don't know where to deliver these to
[LOOKING AROUND RESTLESSLY]
キョロ

It'd be weird if I ask
What should I do.


Asu! It's here
Sister!

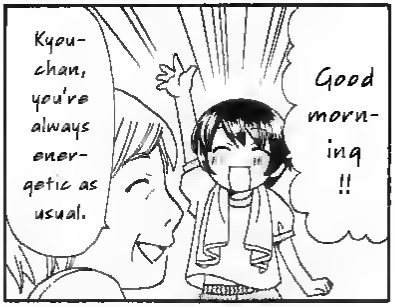
[SOBBING]


Hey, hey It's this way
Asu-chan is sure mature.

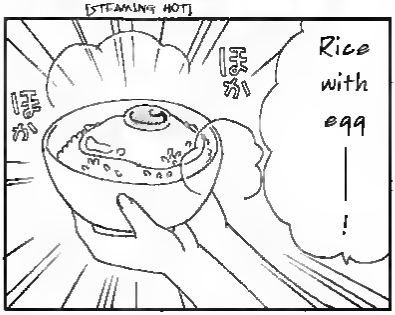
チュンチュン
[BIRDS CHIRPING]
Yeah...
I thought it was just a dream, but it is not

あ!
AH!
!
I have to go deliver newspaper

I'll be going
I can work
Oh, Asu

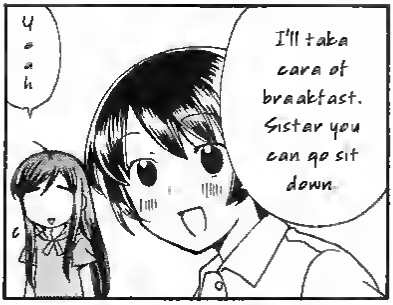

Good morning!!
Kyou-chan, you're always energetic as usual.

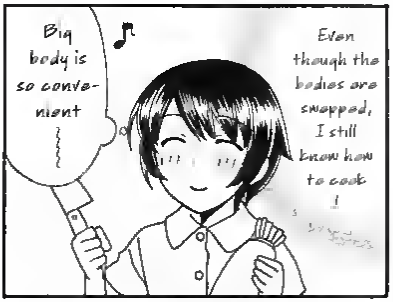
[STEAMING HOT]



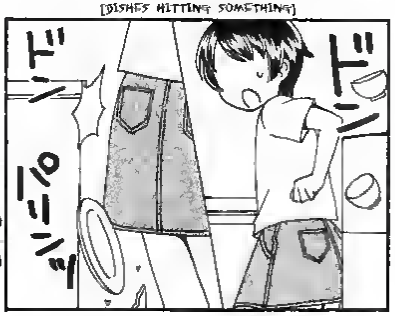
[CAP COMING OFF]

[SOY SAUCE POURING]

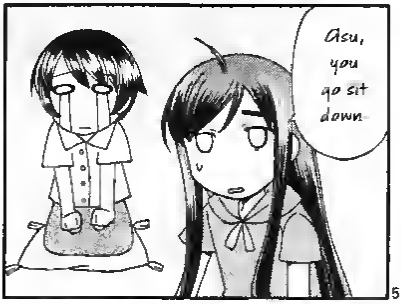




[DISHES HITTING SOMETHING]

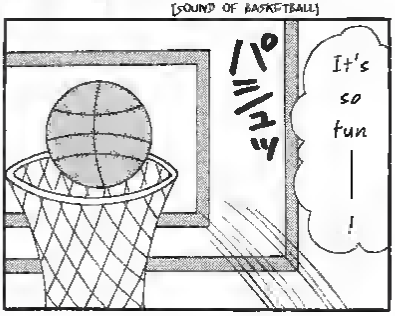


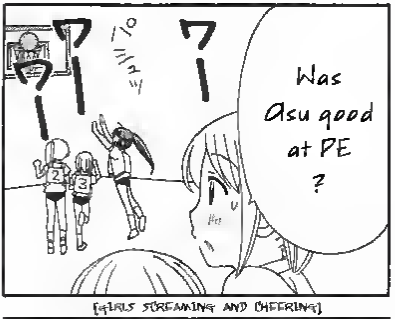
[SOUND OF DISH BROKEN]

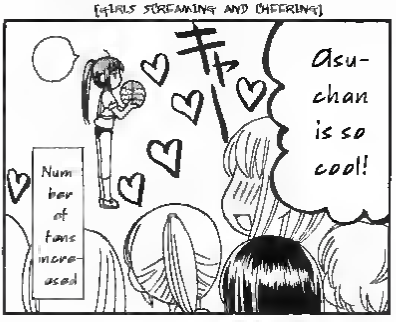


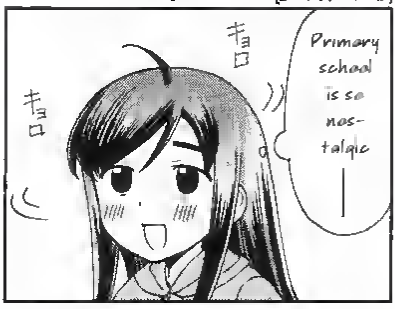
True Power
Usually
Ya-mada-san
Ya-mada-san
[TICK TICK]
Will I understand high school materials—?
I have to go to school
Mai
I'm talking to Ya-mada-san
You can just pretend to be sleeping—
Sister is so popular ...!
Yamada
Yai
I'd better stay awake
School
Crap!
Looking straight ahead
No, no, table-tennis club!
Volleyball club!
Please join the tennis club!
Swimming!
I'm so happy!!
It's a miracle! You're awake!
Is this how it's supposed to be, sister...

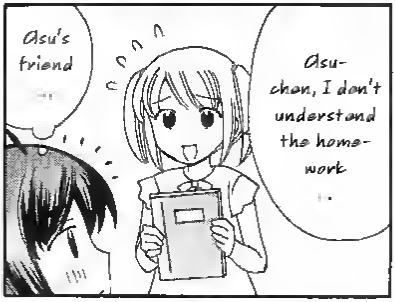
I don't like PE
Is that so?


[SOUND OF BASKETBALL]
It's so fun——!


Was Asu good at PE?


[GIRLS SCREAMING AND CHEERING]
Asu-chan is so cool!
Number of fans increased

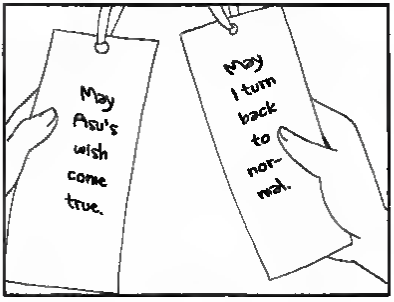

[LOOKING AROUND]
キョロ
キョロ
Primary school is so nostalgic——

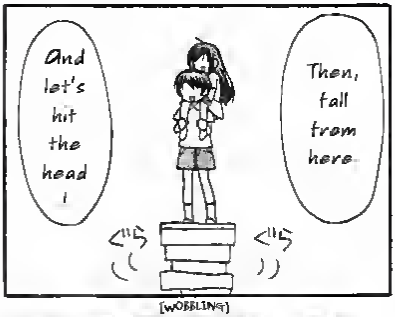

Asu's friend
Asu-chan, I don't understand the homework..

I'm more than happy to help you!
Whereee, whereee?

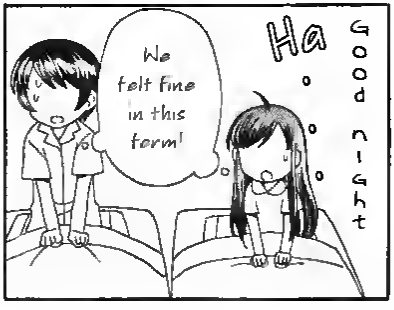
Today Asu-chan is so cool when she's so active
Please!!
Shall I teach everyone too?

Able to Switch Back?



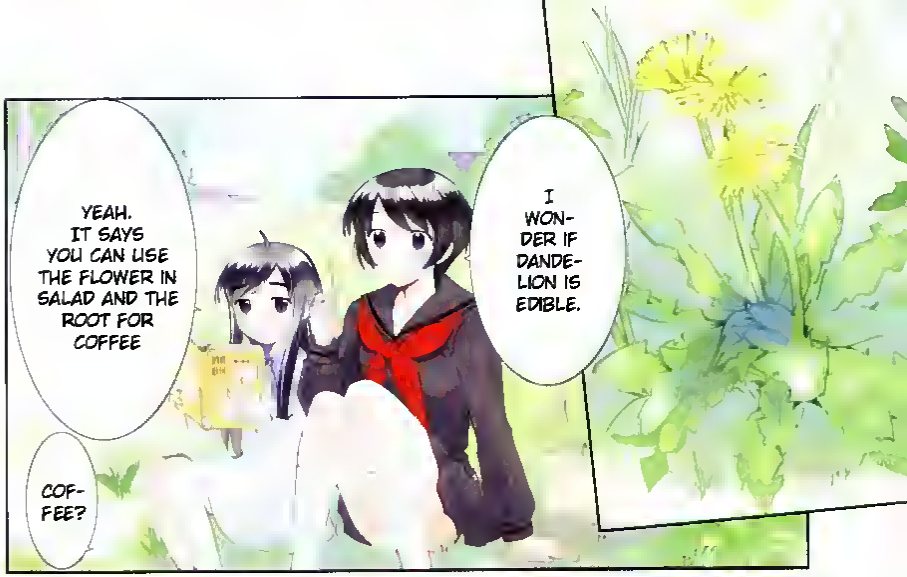


Danger



The End

*->T/N: NAMES OF FLOWERS AND GRASS<-
WHAT IS THIS ONE ?
THERE ARE SO MANY EDIBLE PLANTS
DROP-WORT, WORM-WOOD*
HORSE-TAIL, RAPE BLOSS-OMS,
THAT'S PHEAS-ANT'S EYE. THE BOOK SAYS IT'S NOT ED-IBLE.
CAREFUL
Ch 36
Blooming Cherry Blossom



ONE WEEK LATER

*NOTE. EXPRESSION OF GRATITUDE BEFORE MEALS
ITADAKIMASU!*
ゴクン
...! A BIT BITTER, BUT IT'S QUITE DELICIOUS
YEAH!
[GULPING]
NOW THAT I THINK ABOUT IT... HOW DOES A COFFEE TASTE LIKE?
?
YOU NEVER DRANK COFFEE BEFORE, RIGHT?
HA HA
5
WE'VE MADE IT QUITE A BIT
WONDER HOW MANY CUPS WE CAN MAKE?
LET'S ASK PEOPLE IN THE APARTMENT TO TRY IT!
YEAH, LET'S DO IT!

AH
THERE YOU ARE LAND-LORD!
.....!
WHAT'S UP WITH YOU TWO ...
WERE YOU WATCHING CHERRY BLOSSOM ?
IT'S ABOUT TO BLOOM SOON!
YOU KNOW, THIS TREE ...
YEAH ...
EH?

THERE ARE NO BLOSS-OMS
A-BOUT LAST YEAR, IT HAD WEA-KENED
... AS YOU CAN SEE
E-VEN IF YOU SAY SO ...
TH-AT'S TERR-IBLE ...
THIS CHERRY BLOSSOM IS FULL OF MEMORY OF LANDLORD'S FAMILY.
IT WILL BLOOM AGAIN RIGHT ?
YE-AH ...
YOU ALWAYS TAKE CARE OF IT SO WELL
IT WILL GET BETTER FOR SURE!
IS IT SICK ?
I DON'T KNOW.
EITHER IT'S ROOT IS INFECTED WITH BAC-TERIA OR THE MANSION IS BLOCKING IT FROM THE SUNLIGHT ...

[DOOR BELL RINGING]
ピンポーン
LET'S TELL SAEGUSA-SAN ABOUT THE TREE
IS SHE HERE ?
[DOOR SLAM OPEN]
YES!?
びくっ
KYOU-CHAN, ASU-CHAN,
YOU CAME AT THE RIGHT TIME. TAKE A LOOK AT THIS!
CAMERA
HUH, HUH ?
NOW WE KNOW WHERE HE IS !!
[SURPRISED]
HE . . . ?
THE LOVER THAT SAE-GUSA-SAN HAS BEEN WAITING FOR?

PICTURE OF PARIS ...?
THAT'S AWESOME!
NOT CONTACTING ME EVEN ONCE,
DAMN HIM ~~~!!
[PAPER RIPPING]

WOULD YOU LIKE SOME DANDELION COFFEE?
PLEASE CALM DOWN ...!
ハアハアハア
[HAAHAAHAAA]
[FUWHAAA]

IT'S NO USE ...LET'S DISCUSS ABOUT THE CHERRY BLOSSOM WITH MASAO-SAN INSTEAD.
[DOOR BELL RINGING]
IT'S DANDELION COFFEE.
プハー!!
THAT'S ONE WEIRD TEA.
THANK YOU!
ゴッゴッゴッゴッ
[GULPING]

YES?
OH? IT'S MASAO'S FAN CLUB.
MA-SAO IS NOT HERE.
WOULD YOU LIKE TO COME IN?

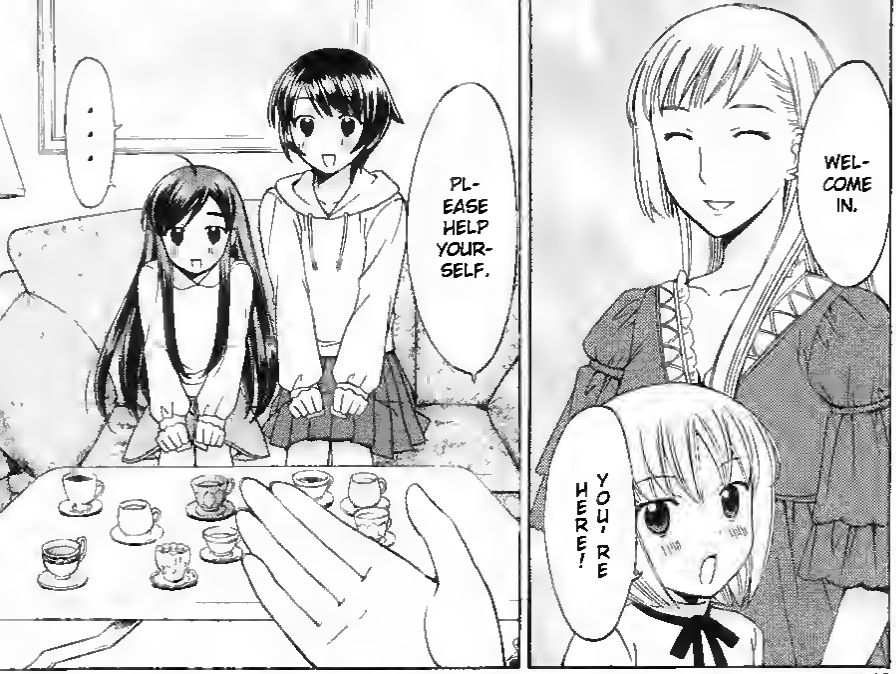
I'M HOME
ERRR...
WHAT ARE YOU DO-ING?
?
DIDN'T I SAY WE WOULD BE CLEANING THE ROOM FOR YOU?
BE-SIDES THAT, WHAT HAPPE-NED?
AHH.

I'LL BE LEAV-ING
FOR THE COUN-TRY-WIDE TOUR
キャーッ
YEAH!
[GIRLS SCREAM-ING]
COUN-TRY-WIDE TOUR !?
11
EVEN IF YOU SAY SO, I'M JUST HELP-ING OUT THE BANF OF SOMEONE I KNOW.
IT'S A CHANCE FOR ME TO LISTEN TO DEMO TAPE
HA HA HA
THEY MIGHT BE ABLE TO HEAR HIS SING-ING
GOOD LUCK!
TH-ANK YOU.

SEEMS LIKE BOTH OF THEM ARE BUSY ...
WE COULDN'T DISCUSS ABOUT THE CHERRY BLOSSOM

SO MUCH DANDELION COFFEE LEFT.
. . .

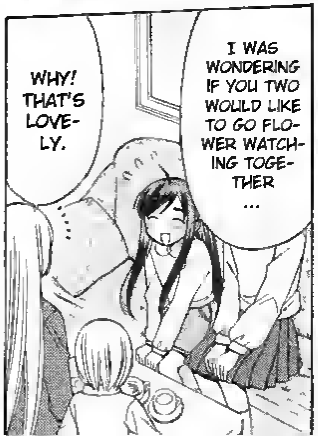
O YEAH!
LET'S TELL KANEKO-SAN AND GINKO-CHAN ABOUT THE DANDELION COFFEE.
YEAH, LET'S DO IT. THEY'D DEFINITELY LOVE THE FREE COFFEE!

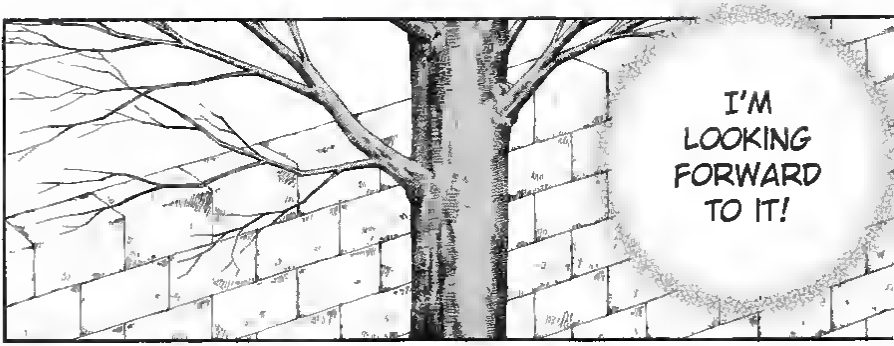

WELCOME IN.
YOU'RE HERE!
PLEASE HELP YOURSELF.
...

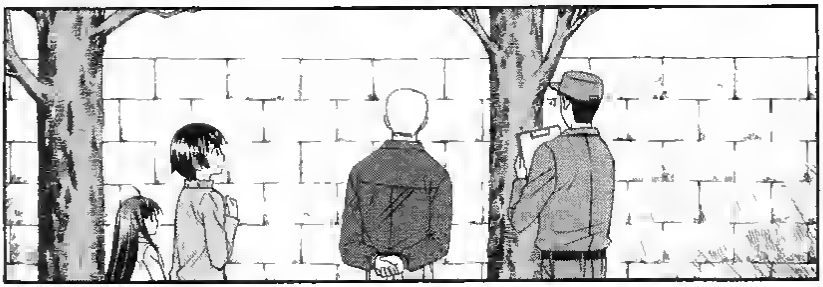
ALL THE INGREDIENTS ARE FREE. IT IS WONDERFUL.
YES, SISTER.
THEY KNOW MUCH BETTER THAN US.

DANDALION COFFEE FOR CHAMELEON PLANT TEA
HYDRANGEA TEA FOR ROSEMARY TEA

SO, WHAT DO YOU NEED ANYWAY?
EH?


I WAS WONDERING IF YOU TWO WOULD LIKE TO GO FLOWER WATCHING TOGETHER ...
WHY! THAT'S LOVELY.


I'M LOOKING FORWARD TO IT!



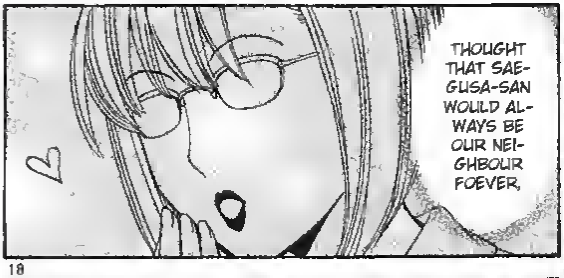
LAND-LORD, THE TREE HAS BECOME WELL, HASN'T IT?

ISN'T THERE A WAY TO HEAL THIS TREE?
...
SEEMS LIKE IT IS INFECTED WITH BACTERIA.
IT WILL INFECT OTHER TREES IF WE DON'T CUT THIS ONE DOWN.
I HAVE DECIDED TO CUT IT DOWN.
TH-AT'S TERRIBLE...
LET'S ASK OTHERS FOR HELP TO MAKE LANDLORD CHANGE HIS MIND.
YEAH!

[SUITCASE OPEN]
[DOORBELL RINGING]
ピンポーン
ガチャリ
SAE-GUSA-SAN !!
WHAT'S GOING ON?
I WAS SUR-PRI-SED
!
SAE-GUSA-SAN, THE LUGGAGE THERE ...
I'LL BE GO-ING TO PARIS NEXT WEEK.
I CAN'T STAND WAITING ANY LON-GER!
[DOOR CLOSING]
WELL, THAT'S HOW IT IS. SORRY, I'M A BIT BUSY NOW.
PER-HAPS I WON'T BE BACK FOR A WHILE.
. . .

[DOORBELL RINGING]
ピンポン
MA-SAO-SAN
SEEMS LIKE HE'S NOT HERE.
IT'S DECI-DED.
LAND-LORD
PL-EASE DON'T MAKE THAT FACE.
I UNDER-STAND HOW YOU FEEL.
17
THEN LET US ...
SUCH A LONG TREAT-MENT IS NOT POS-SIBLE.
I DON'T KNOW HOW MUCH LONGER I CAN TAKE CARE OF THIS TREE.
I'M AL-READY THIS OLD ...
YOU WOULDN'T BE IN THIS APARTMENT FOREVER, WOULD YOU?
!

THE CHERRY BLOSSOM AT THE APARTMENT SOON TURNED INTO ONE LOG
THEN, AND
CHERRY BLOSSOM IS NOT ANY DIFFERENT.
BOTH PEOPLE AND SCENERY ALWAYS KEEP CHANGING.


THOUGHT THAT SAEGUSA-SAN WOULD ALWAYS BE OUR NEIGHBOUR FOEVER.

AT THE END OF THE MONTH, SCARY BUT KIND-HEARTED LANDLORD WOULD COME.

AND WE WOULD ALWAYS BE ABLE TO HEAR MASAO-SAN'S SINGING.

IT'S GONE...
WE THOUGHT THAT THIS CHERRY BLOSSOM WOULD ALWAYS BE HERE FOREVER.

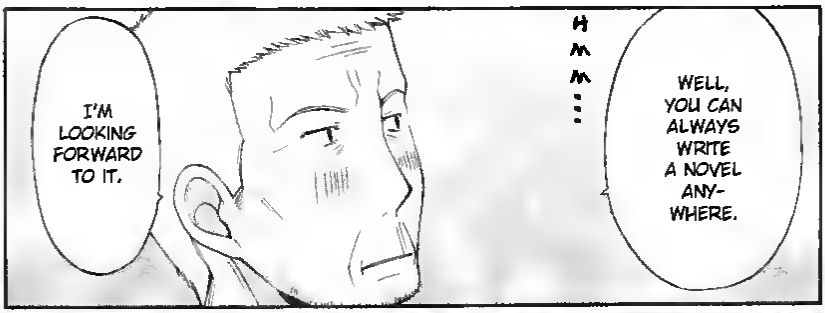
SISTER, SOME DAY LET'S LIVE IN A HOUSE WITH BAHTROOM EQUIP-PED!
YEAH, LET'S DO OUR BEST!
...

WILL WE CHANGE TOO?

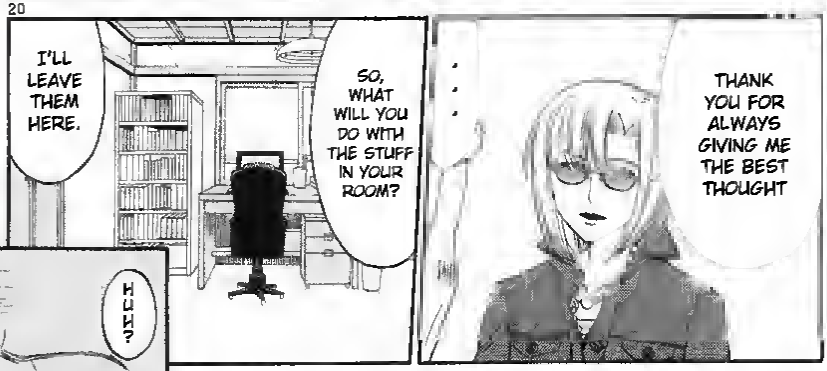
WE WILL SLOW CHANGE, FOR SURE.

BUT ...
ASU, I HAVE A PLACE I WANT TO GO ...
ME TOO, SIS-TER.

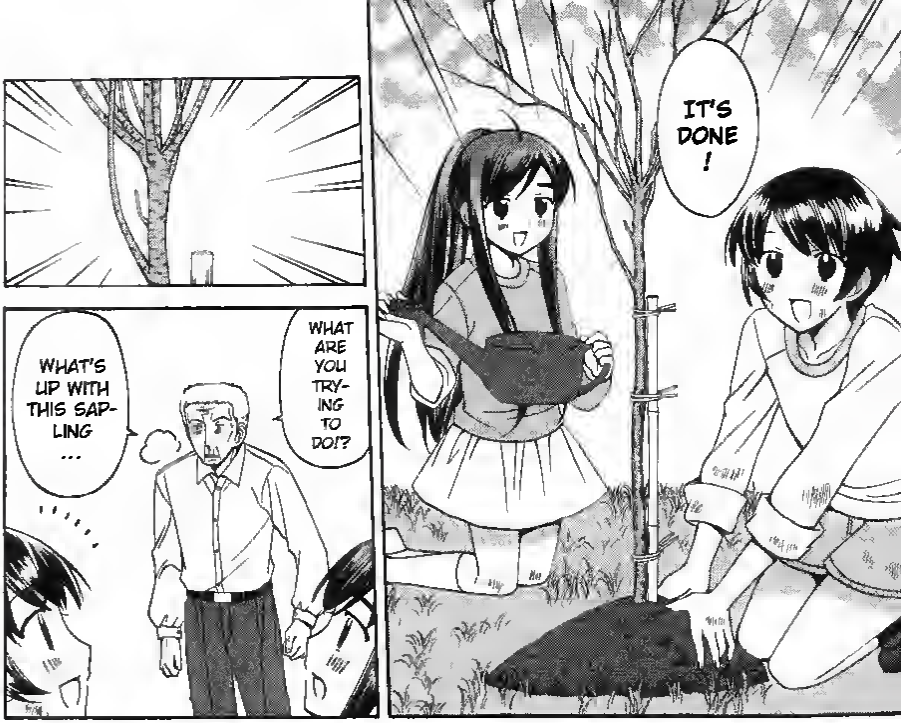
SEVERAL DAYS AFTER
I HAVE CAUSED YOU TROUBLES FOR ALL THIS TIME.
...
PIN PON
(DOOR BELL RING ING)


WELL, YOU CAN ALWAYS WRITE A NOVEL ANY-WHERE.
HMM...
I'M LOOKING FORWARD TO IT.

20


THANK YOU FOR ALWAYS GIVING ME THE BEST THOUGHT
...
SO, WHAT WILL YOU DO WITH THE STUFF IN YOUR ROOM?
I'LL LEAVE THEM HERE.
HUH?

EVEN THOUGH I'LL BE GOING ABOUT PLACES AROUND THE WORLD, THE ONLY PLACE WHEN I COME BACK IS HERE.
AREN'T YOU MOVING OUT?
WHAT DO YOU MEAN?
10-YEAR RENTAL FEES.
LANDLORD, HERE.
21
AH?
WHAT COULD THIS BE?
I CANNOT REFUSE SINCE I RECEIVED ALL THE PAYMENTS.
HMM...
PLEASE LET ME RENT THE ROOM.


IT'S DONE!
WHAT ARE YOU TRYING TO DO!?
WHAT'S UP WITH THIS SAPLING ...

WE TALKED TO PEOPLE ABOUT THIS
AND FOUND A PERSON WHO GAVE US THIS TREE.

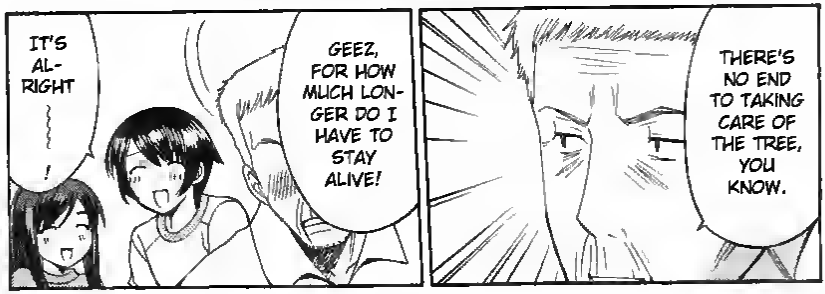
22

IT MIGHT WHITHER QUICKLY ...
...

UNTIL IT BECOMES ONE FINE CHERRY BLOS-SOM.
WE WILL GROW IT NO MATTER HOW MANY TIMES IT TAKES.
CHERRY BLOS-SOM
OF EVERY-ONE'S MEM-ORY.

HMMM.

23


IT'S AL-RIGHT!
GEEZ, FOR HOW MUCH LON-GER DO I HAVE TO STAY ALIVE!
THERE'S NO END TO TAKING CARE OF THE TREE, YOU KNOW.

[PUSHING CASSETTE DOOR OPEN]
カミヤン
SHARP GT-5R
AUTO CASSETTE/MIC MIXING
OH, YE-AH!
THIS ONE IS FROM MA-SAO-SAN.
?
THE SONG IS ABOUT THIS APART-MENT AND CHERRY BL-OSSOM.
I WAS HIS FAN SINCE THE BEGINN-ING.
NO MATTER HOW MANY TIMES SEASONS COME AROUND
NO MATTER HOW MUCH THE SCEN-ERY CHAN-GES
OUR IMPORTANT PLACE WILL NEVER CHANGE
ALWAYS ...
貧乏姉妹物語③完

Tanuki Postscript ③

I can no longer keep sleeping!!

Thank you for supporting [*The Story of Poor Sister*] volume 3.

Personally, I am happy that I could draw Kinko-neesan in swimming suit

But there's no end to it no matter how much I draw

I'd be very happy if you are happy about it

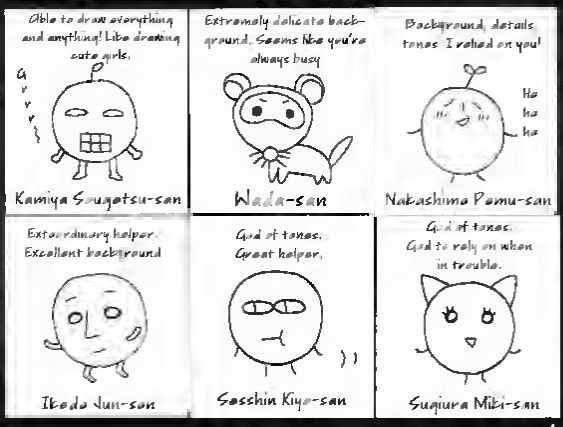
This time, there are surprisingly a lot of side-stories

No matter how much I thank you, it'd not be enough

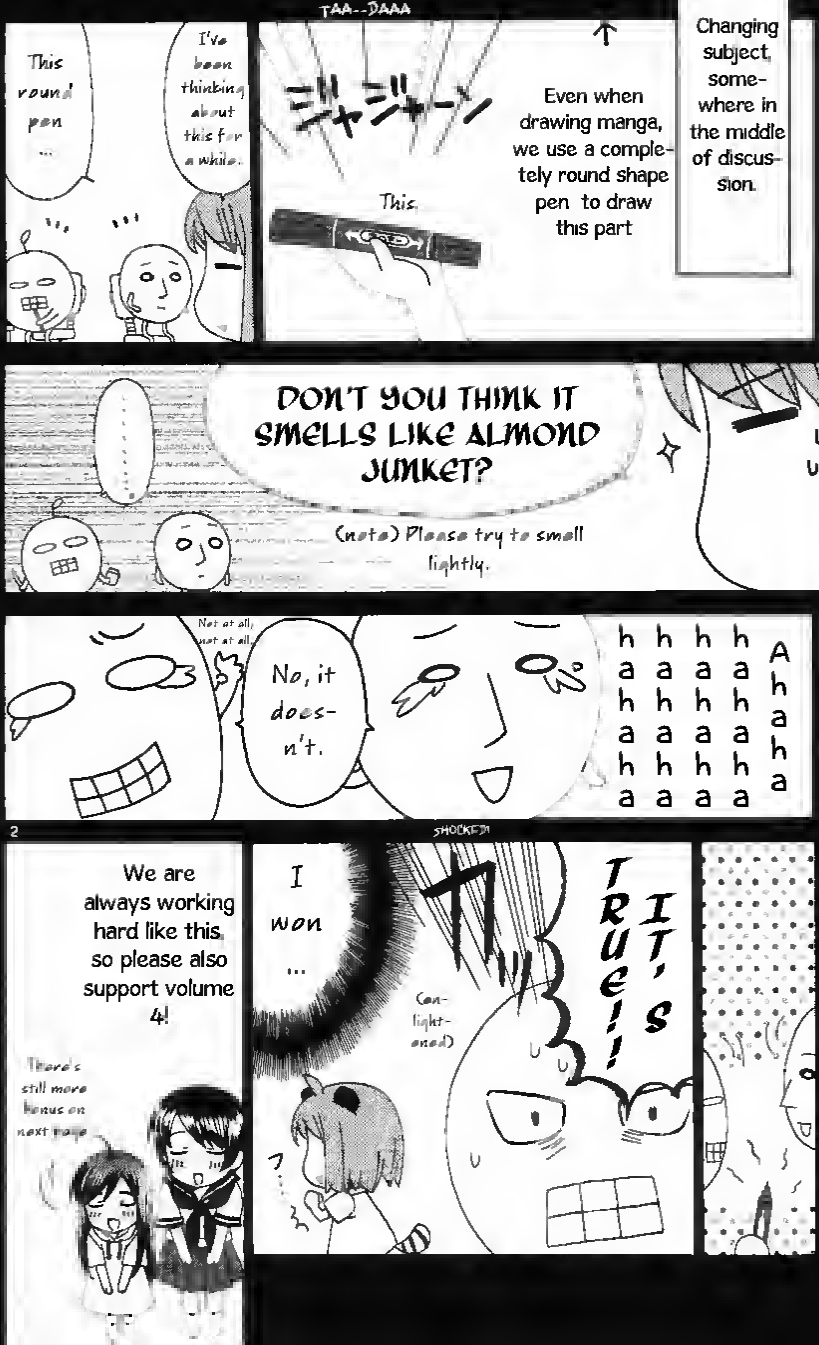
Making this book possible, turning this into a drama CD and anime, it's all thanks to everyone.

Everyone who helped us with volume 3

* A number of weird creatures have increased

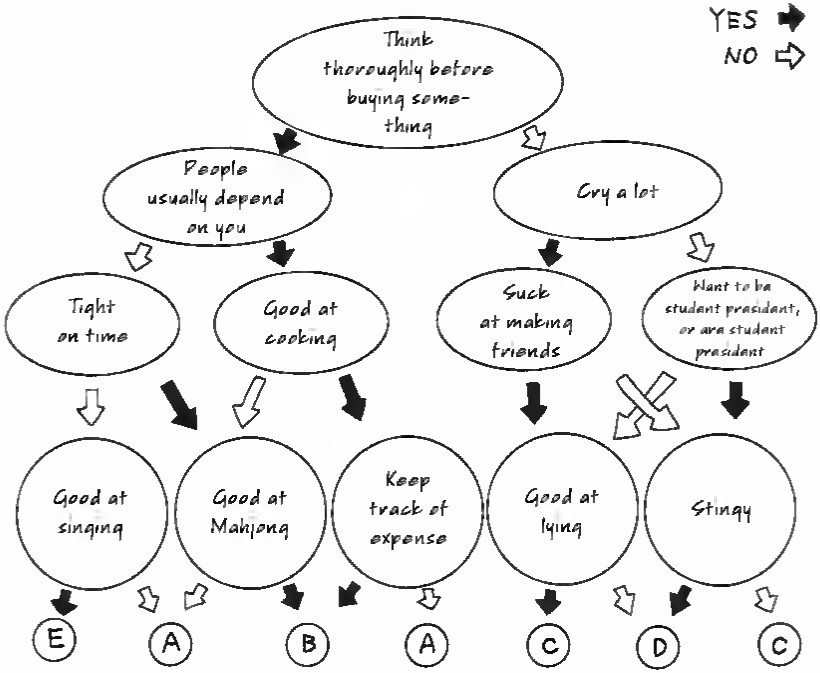

Able to draw everything and anything! Like drawing cute girls.
Grrr
Kamiya Sougatsu-san
Extremely delicate background. Seems like you're always busy
Wada-san
Background, details, tones I relied on you!
Ha ha ha
Nakashima Pomu-san
Extraordinary helper. Excellent background
Ikeda Jun-san
God of tones. Great helper.
Sasshin Kiyo-san
God of tones. God to rely on when in trouble.
Sugiura Miki-san

Thank you very much!!

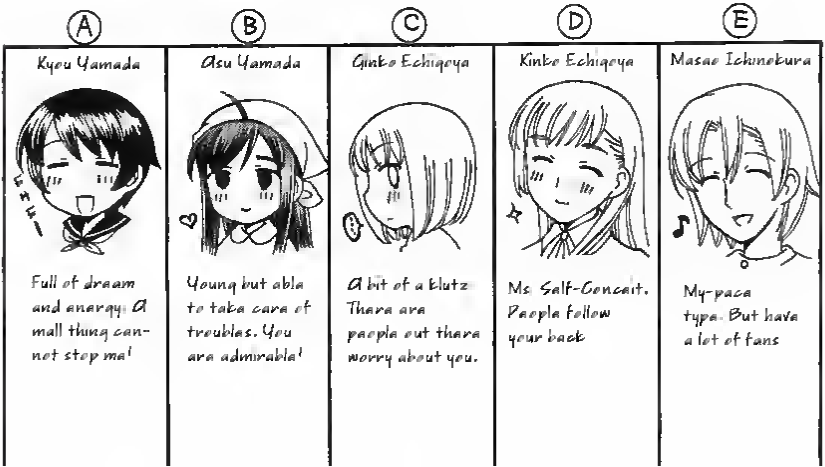

TAA--DAAA
This round pen ...
I've been thinking about this for a while.
This.
Even when drawing manga, we use a completely round shape pen to draw this part
Changing subject, somewhere in the middle of discussion.
DON'T YOU THINK IT SMELLS LIKE ALMOND JUNKET?
(note) Please try to smell lightly.
Not at all, not at all.
No, it doesn't.
h a h a h a h a
h a h a h a h a
h a h a h a h a
h a h a h a h a
A h a h a h a
2
SHOCK!!
I won ...
(enlightened)
IT'S TRUE!!
We are always working hard like this, so please also support volume 4!
There's still more bonus on next page.

BIMBOU SHIMAI FORTUNE-TELLER~?

(note) We randomly made this up, please do not take it seriously.)



Which character are you?


A
Kyou Yamada
Full of dream and energy! A mall thing cannot stop me!
B
Asu Yamada
Young but able to take care of troubles. You are admirable!
C
Ginko Echigoya
A bit of a klutz. There are people out there worry about you.
D
Kinko Echigoya
Ms. Self-Concait. People follow your back
E
Masao Ichinobura
My-pace type. But have a lot of fans

貧乏姉妹物語3

サンデーGXコミックス

ISBN4-09-157059-3

2006年8月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　かずといずみ

©Izumi Kazuto 2006

発行者　笹原博

印刷所　図書印刷株式会社

Printed in Japan

「月刊サンデーGX」'05年12月号～'06年5月号掲載作品
単行本編集責任／久保田滋夫
単行本編集／銀杏社

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5238
販売03(5281)3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意をしておりますが、落丁（本のページの抜け落ち）や乱丁（本のページの順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製（転載）上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

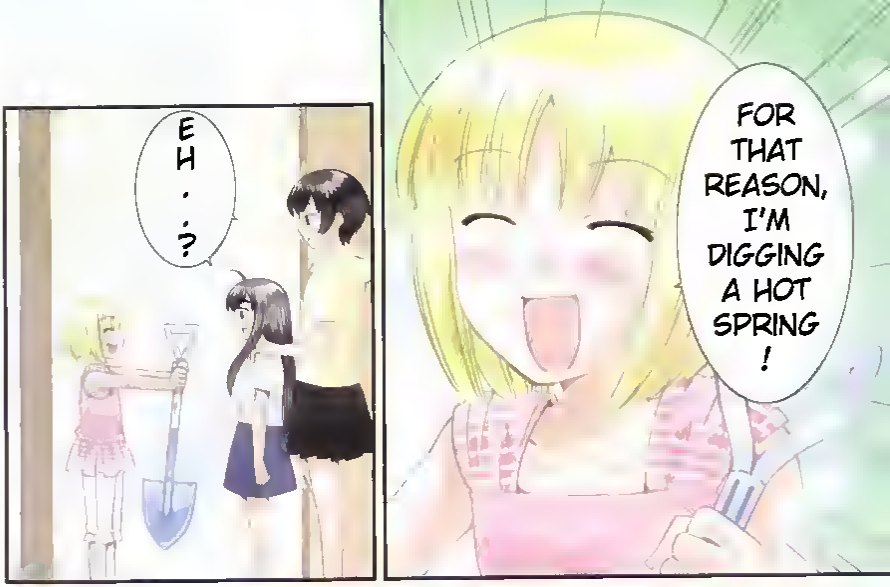
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S157059 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

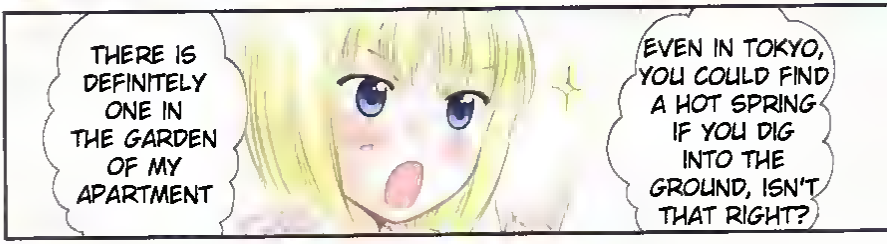
BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!

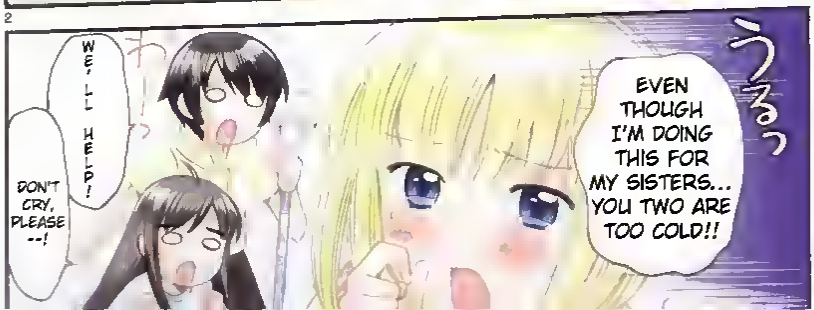
IS THERE ANYTHING I COULD DO FOR MY SISTER ...
SISTER SEEMS TIRED
* SIGH *
AH...I WANT TO GO TO THE HOT SPRINGS
ポツリ
東京にも続々と温泉が発掘され
都心のリゾートスパOPEN!
[TV * EVEN IN TOKYO, HOT SPRINGS ARE CONTINUOUSLY BEING DISCOVERED, DOWNTOWN RESORT SPA NOW OPEN! *]
THAT IS IT!!
RANDOM MANGA
TREASURE AND HOT SPRING

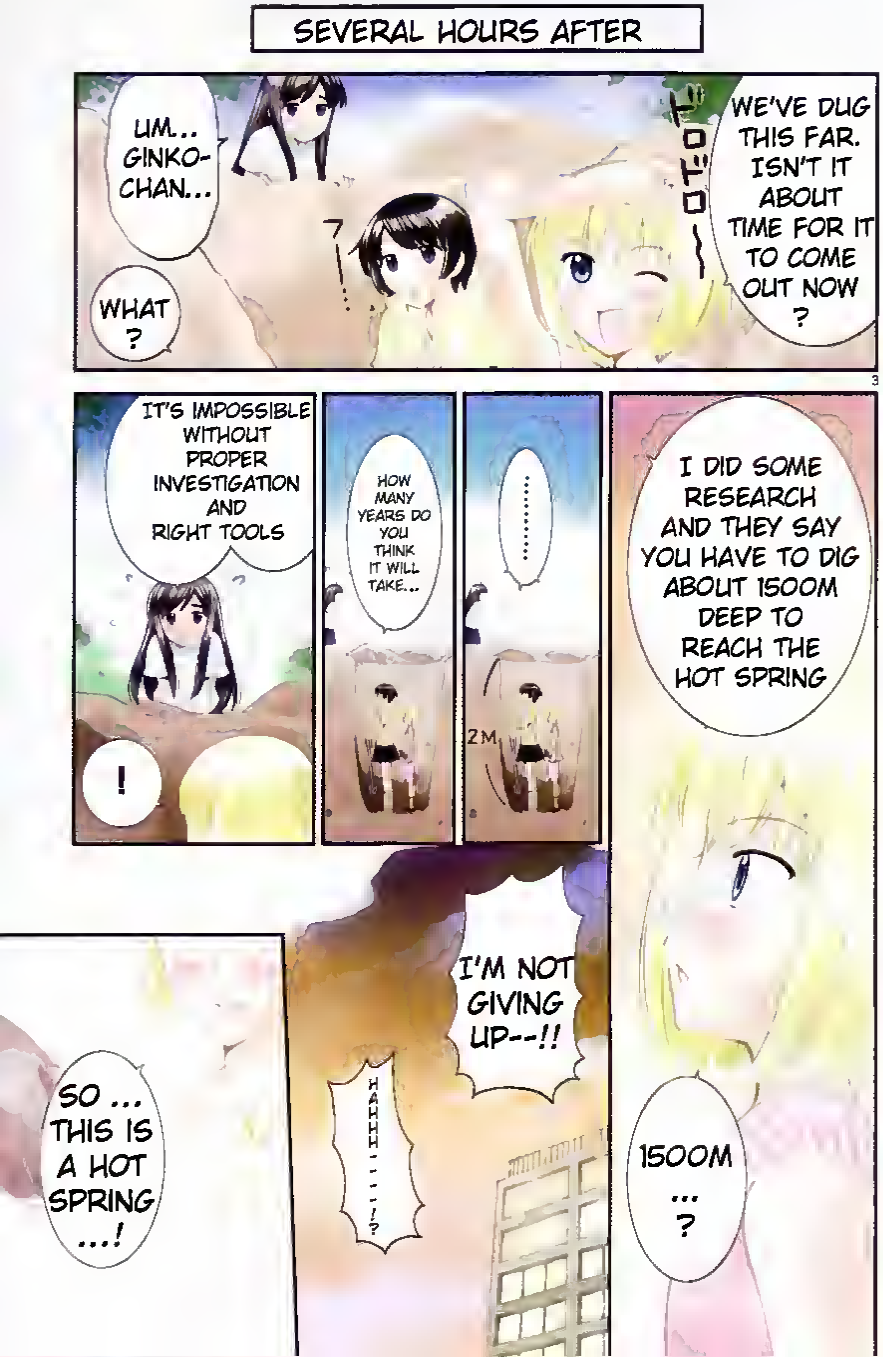

EH..?
FOR THAT REASON, I'M DIGGING A HOT SPRING!


THERE IS DEFINITELY ONE IN THE GARDEN OF MY APARTMENT
EVEN IN TOKYO, YOU COULD FIND A HOT SPRING IF YOU DIG INTO THE GROUND, ISN'T THAT RIGHT?

AH... EVEN THOUGH IT'S SUNDAY...
YEAH, I'LL LET YOU HELP ME.
WITH THIS? ARE YOU SERIOUS?
SHOVEL..?
HERE!!

2


WE'LL HELP!
DON'T CRY, PLEASE--!
EVEN THOUGH I'M DOING THIS FOR MY SISTERS... YOU TWO ARE TOO COLD!!
うるっ


SEVERAL HOURS AFTER
UM.. GINKO-CHAN...
WHAT ?
?!...
トロ〜
WE'VE DUG THIS FAR. ISN'T IT ABOUT TIME FOR IT TO COME OUT NOW ?
3
IT'S IMPOSSIBLE WITHOUT PROPER INVESTIGATION AND RIGHT TOOLS
!
HOW MANY YEARS DO YOU THINK IT WILL TAKE...
.....
2M
I DID SOME RESEARCH AND THEY SAY YOU HAVE TO DIG ABOUT 1500M DEEP TO REACH THE HOT SPRING
1500M ... ?
I'M NOT GIVING UP--!!
HAHH---!?
SO ... THIS IS A HOT SPRING ...!

PICTURE DRAWN BY KYOU AND ASU
.....
AND IT TURNS OUT THIS WAY ...
ESSENCE OF A HOT SPRING
SWIMMING SUIT (SCHOOL DESIGN)
VINYL POOL
A HOSE FROM A HOT SPRING
AS THANKS TO YOU, I'M INVITING YOU TO MY HOT SPRING!
.....
KYOU AND ASU TOO ...
THANK YOU VERY MUCH.
THAT'S OK, KINKO.
I'M SORRY, SISTER